

Valencia 16 y 17 de Noviembre 2006

## JORNADAS DE MEDIACIÓN SOCIAL INTERCULTURAL: EXPERIENCIAS Y PROSPECTIVA

### RESUMEN INTERVENCIÓN

**NOMBRE PONENTE:** Dora Sales Salvador. Grupo CRIT. Universitat Jaume I. Castellón y Roberto Ortí Teruel. Grupo CRIT, Instituto Cervantes de Tetuán



**TÍTULO:** MEDIACIÓN INTERCULTURAL EN EL ÁMBITO SANITARIO: EL RETO DE LAS NECESIDADES FORMATIVAS

La Comunidad Valenciana es, en el contexto del país, una de las más desprotegidas en cuando a la provisión de servicios de mediación intercultural en el ámbito sanitario, donde las necesidades son apremiantes y preocupantes.

En nuestra intervención nos proponemos realizar un breve estado de la cuestión, al tiempo que visibilizar los primeros resultados de un proyecto de investigación en curso, desarrollado por el Grupo CRIT ([www.crit.uji.es](http://www.crit.uji.es)). El proyecto, «La mediación intercultural en la atención sanitaria a la población inmigrante. Análisis de la problemática comunicativa intercultural y propuestas de formación» (financiado por el Ministerio de Ciencia y Tecnología), pretende, en primer lugar, analizar los problemas de comunicación intercultural que afectan de manera más determinante a la atención sanitaria de la población inmigrante, y, en segundo lugar, analizar el papel comunicativo de los mediadores interculturales en el marco de dicha problemática.

Ante todo, incidiremos en las actuales carencias que presenta dicha figura profesional respecto a su formación centrada en el ámbito sanitario, al tiempo que daremos cuenta de algunas iniciativas que hemos puesto en marcha para comenzar a paliarlas.

Cuando dos personas de diferentes culturas intentan comunicarse pueden surgir problemas de minorización o de prejuicios mutuos. En la investigación llevada a cabo por el grupo CRIT, nos centramos, más que en los problemas que surgen por desconocimiento del idioma, por factores culturales. Entre los factores culturales que intervienen en la comunicación podemos distinguir entre los relacionados con la cultura comunicativa y los factores culturales relacionados con las costumbres y tradiciones. Nos referimos a aspectos culturales que pueden pasar desapercibidos en la interacción-comunicación, a diferencia de los problemas lingüísticos, y que es importante reflexionar sobre ellos.

Desde el grupo de investigación CRIT se estudia la comunicación intercultural entre autóctonos y extranjeros en diferentes ámbitos. Recientemente hemos centrado el estudio de la mediación intercultural en el contexto Valenciano de la Comunidad Valenciana. Concretamente nos centraremos en los conflictos generados en la interacción comunicativa entre inmigrantes procedentes del Magreb, de Asia Oriental y personal sanitario autóctono. El objetivo es promover algunas claves para las personas mediadoras que les ayuden a la comprensión de las causas del malentendido intercultural y a la prevención de posibles conflictos.